



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau

消費者委員會
Conselho de Consumidores

統一管理制度普通的專業或職務能力評估對外開考

第一職階二等督察

Concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais,
comum, externo, do regime de gestão uniformizada, para inspector de 2.^a
classe, 1.º escalão

准考人應考須知 – 知識考試（筆試）

Instruções sobre a prova para os candidatos admitidos - Prova de
conhecimentos (prova escrita)

1. 一般須知

Observações gerais

1.1 知識考試（筆試）於 2023 年 1 月 29 日下午 2 時正舉行，作答時間為 3 小時，

考試地點：勞校中學（澳門筷子基和樂坊二街 163 號）

A prova de conhecimentos (prova escrita) terá lugar no dia 29 de Janeiro de 2023, às 14H00, com a duração de três horas, no seguinte local: Escola Secundária Lou Hau (Rua 2 do Bairro de Concórdia n.º 163, Macau)

1.2 考試地點於考試開始前 30 分鐘（2023 年 1 月 29 日下午 1 時 30 分）開啟大門，

考試地點的大門將於下午 2 時正準時關閉，准考人逾時不得進入並自動被除名；

O portão do local de realização da prova será aberto 30 minutos antes da hora indicada para a realização da prova (dia 29 de Janeiro de 2023, às 13H30) e será fechado exactamente às 14H00. Não é permitida a entrada de candidatos depois dessa hora, sendo os mesmos **excluídos** automaticamente;

1.3 准考人必須攜帶以下物品前往考試地點：

Os candidatos devem levar para o local de realização da prova:

- 澳門特別行政區永久性居民身份證或澳門特區護照正本（未能出示上述身份證明文件者即被除名）；

Original do Bilhete de Identidade de Residente Permanente da RAEM ou do



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau

消費者委員會
Conselho de Consumidores

passaporte da RAEM (O candidato que não apresente o documento de identificação acima mencionado será imediatamente **excluído**);

- 文具：藍色或黑色原子筆。不允許使用鉛筆、可擦拭或特殊墨液系列的書寫筆具及禁止使用任何塗改工具（如塗改液／帶），現場不會提供文具；

Materiais de escritório: Esferográficas azuis ou pretas. Não é permitido o uso de lápis ou instrumentos de tinta apagável ou tintas especiais, nem de instrumentos de correcção (por exemplo, tinta branca/ faixa correctora). No local de realização da prova não serão facultados materiais de escritório;

- 必須自備及佩戴口罩，現場不提供口罩。

É necessário trazer e usar a sua própria máscara. Não serão fornecidas máscaras no local.

- 1.4 倘出現未能預見的情況而導致考試安排有所改動，將於本會網頁（<http://www.consumer.gov.mo/>）及公職開考網頁（<http://concurso-uni.safp.gov.mo/>）內公佈；

Se surgirem situações imprevisíveis que resultem em mudanças da data e hora de realização da prova, as respectivas alterações serão publicadas nas páginas electrónicas deste Conselho (<http://www.consumer.gov.mo/>) e dos concursos da função pública (<http://concurso-uni.safp.gov.mo/>);

- 1.5 敬請密切留意由衛生局抗疫專頁內提供的防疫指引（<https://www.ssm.gov.mo/apps1/PreventCOVID-19/ch.aspx#clg22916>）或公職開考網頁（<http://concurso-uni.safp.gov.mo/>）內公佈《准考人應考須知》的防疫措施安排（倘有更新）；

É favor consultar as orientações de prevenção epidemiológica disponíveis na página electrónica especial contra epidemias dos Serviços de Saúde (<https://www.ssm.gov.mo/apps1/PreventCOVID-19/pt.aspx#clg22916>) ou as disposições sobre as medidas de prevenção epidemiológica nas Instruções sobre a prova para os candidatos admitidos (sujeitas a eventuais atualizações), divulgadas na página electrónica dos concursos da função pública (<http://concurso-uni.safp.gov.mo/>);



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
消費者委員會
Conselho de Consumidores

1.6 准考人如需“出席證明”，可在考試前向監考人員提出要求；

Caso o candidato necessite da “Declaração de Presença”, pode solicitá-la ao vigilante antes do início da prova;

1.7 准考人如需變更考試使用語言，應在 2023 年 1 月 27 日或之前於辦公時間

（週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時三十分），由投考人親身或由他人以紙本方式向典試委員會申請更改（地址：澳門高士德大馬路 26 號何鴻桑夫人大廈五樓），逾期的申請將不獲接納。

Caso o candidato necessite de **alterar a língua a utilizar na prova**, deve ser apresentado pessoalmente ou por outrem um requerimento, por escrito, ao júri (Endereço: Avenida de Horta e Costa n.º 26, Edf. Clementina Ho, 5.º andar, Macau), durante o horário de expediente (2.ª feira a 5.ª feira: das 9h00 às 13h e das 14h30 às 17h45, 6.ª feira: das 9h00 às 13h e das 14h30 às 17h30), **até ao dia 27 de Janeiro de 2023, não sendo aceites** requerimentos apresentados fora desse prazo.

2. 紀律

Disciplina

2.1 准考人不可在考室內進食（包括咀嚼香口膠）；經准許後，則可以喝水；

Não é permitido comer na sala de realização da prova (incluindo mascar pastilha), mas é permitido beber água, com autorização;

2.2 考室內嚴禁談話，打手勢或干擾他人，否則監考人員會記錄相關資料，並交典試委員會其後作議決；如屬作弊情況會被除名；

É proibido conversar, gesticular ou perturbar os outros candidatos na sala de realização da prova, sob pena de o vigilante registar o facto para decisão posterior do júri, sendo **excluídos** em caso de fraude;

2.3 考試期間，准考人僅可查閱開考通告考試範圍內所指的法例（有關法例的文本中，除原文外，不得有另外的文字標註或附有任何詮釋、範例及標示貼紙）；

Durante a prova, os candidatos apenas podem consultar a legislação referida no



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
消費者委員會
Conselho de Consumidores

programa do aviso de concurso (na sua versão original, sem anotações ou qualquer nota, registo pessoal, exemplos ou notas adesivas);

- 2.4 考試期間不得使用任何電子設備（包括計算機、智能手錶、手提電話等），否則會被除名；

É proibido, durante a prova, o uso de quaisquer equipamentos electrónicos (incluindo calculadora, relógio inteligente, telemóvel, etc.), sob pena de **ser excluídos**;

- 2.5 如抄襲或企圖抄襲他人答案，又或協助其他准考人抄襲答案等任何作弊事實明確者，會被除名；

Os candidatos que cometerem expressamente qualquer fraude, como copiarem ou tentarem copiar as respostas de outros candidatos ou facilitarem a outros candidatos a cópia das suas respostas, **serão excluídos**;

- 2.6 准考人必須聽從監考人員及其他考試工作人員的指示，不得以任何理由妨礙監考人員及其他考試工作人員履行職責。准考人如行為不檢或肆意破壞考試秩序，會被除名。

Os candidatos devem seguir as instruções dos vigilantes e outros trabalhadores responsáveis pela prova, e não devem impedir os vigilantes e os trabalhadores de realizarem as suas funções por qualquer motivo. Se os candidatos não se comportarem de forma correcta ou perturbarem a ordem da prova **serão excluídos**.

3. 開始考試前

Antes do início da realização da prova

- 3.1 建議准考人提早到達指定考試地點，以便查閱考室位置及座位編號；

Sugere-se aos candidatos que se apresentem no local de realização da prova com antecedência, para consultar a localização da sala da prova e o número do lugar;

- 3.2 准考人必須按照編定的座位編號就座；

Os candidatos devem sentar-se conforme o número do lugar indicado;

- 3.3 准考人在枱上當眼處只可放置身份證明文件、原子筆（藍色或黑色）及開考通告考試範圍內所指的法例，以便監考人員檢查。其他物品不得放在枱上；



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau

消費者委員會
Conselho de Consumidores

Os candidatos só podem colocar o documento de identificação, esferográficas (azuis ou pretas) e a legislação referida no programa do aviso de concurso, para facilitar a verificação pelos vigilantes. É proibida a colocação de outros objectos na mesa;

- 3.4 除上述第 2.3 及 3.3 項所指物品外，其餘個人物品必須放置在座椅下方；

Além dos objectos indicados nos pontos 2.3 e 3.3, os restantes objectos pessoais devem ser colocados debaixo da cadeira;

- 3.5 准考人如攜帶手提電話或其他電子通訊設備進入考室，應把它關掉（包括預設的響鬧功能），又或先把手提電話或電子通訊設備的電池取出，以確保不會發出聲響。

Se os candidatos levarem o telemóvel ou outros equipamentos de comunicação electrónicos para a sala da prova, os mesmos devem ser desligados (incluindo a função de pré-alarme) ou os candidatos devem retirar antecipadamente a bateria do telemóvel ou dos equipamentos de comunicação electrónicos para garantir que não emitam nenhuns sinais sonoros.

4. 派發試卷

Distribuição dos enunciados e folhas de resposta

- 4.1 准考人獲發試卷後，在得到明確指示前，不得翻閱試卷；

Depois de serem distribuídos os enunciados e as folhas de resposta, os candidatos não podem folhear os enunciados sem ter recebido instruções para o efeito;

- 4.2 准考人應根據監考人員的指示核實頁數，如頁數不正確，應立即向監考人員指出；

Os candidatos devem verificar o número de folhas indicado pelo vigilante. Uma vez verificada qualquer incorrecção relativa ao número de folhas, os candidatos devem informar imediatamente o vigilante;

- 4.3 准考人須注意監考人員宣讀的考試規則或注意事項；

Os candidatos devem prestar atenção à leitura que o vigilante fará das regras ou observações da prova;

- 4.4 准考人必須使用藍色或黑色原子筆在答題紙封面的指定位置清晰填寫姓名及



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau

消費者委員會
Conselho de Consumidores

身份證編號；禁止在其他任何答題紙、試卷或紙張的任何位置記錄或標示任何能識別准考人的身份資料，違規者將**被除名**。

Os candidatos devem preencher, nos espaços indicados na folha de rosto das folhas de resposta, o nome e o número do bilhete de identidade, de modo legível, com esferográfica azul ou preta. É proibido colocar qualquer registo ou indicações que os identifiquem em qualquer espaço das folhas de resposta, dos enunciados ou de qualquer papel, sob pena de **serem excluídos**.

5. 考試進行中

Durante a realização da prova

- 5.1 監考人員會將考試確實的開始時間及完結時間寫在黑（白）板上或顯示於考室當眼位置，並在考試結束前 15 分鐘提醒准考人有關考試的剩餘時間；

O vigilante escreverá a hora exacta do início e do termo da realização da prova no quadro preto/branco ou indicará a mesma em lugar visível da sala da prova, lembrando aos candidatos o tempo que falta, 15 minutos antes do fim da prova;

- 5.2 監考人員不會回答任何關於考試內容的問題；

O vigilante não responderá a quaisquer perguntas relativas ao conteúdo da prova;

- 5.3 准考人除於答題紙封面的指定位置填寫個人資料外，不得於其他位置記錄或標示任何能識別准考人身份的資料，如姓名、身份證編號、准考人編號或簽署等，違規者將**被除名**；

Excepto o preenchimento dos dados pessoais nos espaços indicados na folha de rosto das folhas de resposta, os candidatos não devem registar ou anotar, em qualquer outro espaço, qualquer elemento de identificação do candidato, tais como, o nome, o número de bilhete de identidade, o número de candidato ou assinatura, sob pena de **serem excluídos**;

- 5.4 如准考人的手提電話或其他電子通訊設備發出聲響，會被要求出示該設備，監考人員會記錄相關資料，並交典試委員會其後作議決。如屬作弊情況會**被除名**；

Será solicitado o candidato para mostrar o seu telemóvel ou outro equipamento de



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
消費者委員會
Conselho de Consumidores

comunicação eletrónico, caso estes emitam sinais sonoros. O vigilante irá registar o facto para decisão posterior do júri. Em caso de fraude, o candidato **será excluído**;

- 5.5 如准考人在考試中途需前往洗手間，須舉手通知監考人員，並按情況在監考人員的安排下，由相關人員陪同前往，且不可攜帶手提電話、其他電子通訊設備或任何紙張；

Caso necessite de ir ao lavatório durante a prova, o candidato deve notificar o vigilante por levantar a mão, e consoante a situação e sob as instruções do vigilante, será acompanhado pelo respectivo trabalhador para o efeito, sem levar consigo telemóvel, outros equipamentos electrónicos ou qualquer papel;

- 5.6 如准考人提前完成考試，僅可於指定時間內（即監考人員正式宣佈考試開始後 30 分鐘後至考試完結前 15 分鐘）舉手示意，並須經監考人員收回試卷、答題紙及草稿紙後方可離開考室；

O candidato que tenha concluído a prova antes do tempo previsto, pode manifestar a pretensão de deixar a sala da prova no tempo indicado (ou seja, 30 minutos depois do início da prova anunciado formalmente pelo vigilante até 15 minutos antes do termo da prova) por levantar a mão, só podendo sair da sala da prova após a recolha dos seus enunciados, folhas de resposta e papéis de rascunho pelo vigilante;

- 5.7 考試時必須使用藍色或黑色原子筆作答，禁止使用塗改工具。更改答案時，僅可刪劃原本的答案，並重新寫上新答案，切勿簡簽，否則會**被除名**；

Na prova, os candidatos devem utilizar esferográficas azuis ou pretas para responder às perguntas, não podendo utilizar instrumentos de correcção. Para corrigir a resposta, só podem rasurar a resposta original e escrever de novo a resposta, não devendo rubricar sob pena de **serem excluídos**;

- 5.8 不得撕去答題紙或試卷內任何分頁，亦不能使用任何其他紙張作為草稿紙，否則會**被除名**；

Não é permitido tirar nenhuma página dos enunciados ou folhas de resposta, sob pena de **ser excluído**;

- 5.9 當考試時間結束，監考人員宣佈“停止作答”時，准考人必須立即停止作答並將筆放在桌上，違反停筆指示者，監考人員會將其改動或新增的答案作記錄，



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau

消費者委員會
Conselho de Consumidores

並交典試委員會其後作議決；

O candidato deve parar imediatamente de responder à prova e colocar a caneta em cima da mesa no momento em que o vigilante anunciar o termo do tempo da prova e der ordem para parar de responder. Se o candidato não respeitar a referida instrução, o vigilante irá registar as alterações ou respostas assinaladas pelo candidato após a ordem para parar, para posterior decisão do júri;

- 5.10 考試完畢，按監考人員指示有序交回試卷、答題紙及草稿紙，有關程序需時，准考人須待監考人員的指示，方可離開考室；

No fim da prova, os candidatos devem devolver ordenadamente os enunciados, folhas de resposta e papéis de rascunho conforme as instruções dadas pelo vigilante. Como o respectivo procedimento requer algum tempo, os candidatos devem aguardar na sala da prova e só podem sair da sala após as instruções do vigilante;

- 5.11 不得將試卷、答題紙及草稿紙帶離考室，違者會被除名。

Não é permitido levar os enunciados, folhas de resposta e papéis de rascunho para fora da sala de prova, sob pena de **ser excluídos**.

6. 惡劣天氣情況

Orientações em caso de mau tempo

- 6.1 考試在惡劣天氣情況下，將作以下安排：

Em caso de mau tempo, durante o dia da realização da prova, serão adoptadas as seguintes disposições:

- 6.2 颱風信號：當早上 8 時後懸掛或仍懸掛 8 號或更高之熱帶氣旋警告信號時，取消當日舉行的考試，有關重新舉行考試的具體安排將另行公佈。

Sinal de tempestade tropical: será cancelada a prova, caso seja hasteado o sinal de tempestade tropical n.º 8 ou de grau superior, depois das 08H00 ou se mantiver hasteado pelas 08H00 nesse dia. A nova data de realização da prova será anunciada em tempo oportuno.



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
消費者委員會
Conselho de Consumidores

7. 防疫措施安排

Disposições sobre as medidas de prevenção epidemiológica

- 7.1 准考人進入考試地點及在考試地點範圍內必須全程正確地佩戴口罩（口罩須完全覆蓋口、鼻和下巴）；

Os candidatos estão obrigados a usar máscaras correctamente durante todo o período da prova quando entrarem no local de realização da prova e dentro dessa área (a máscara tem de cobrir completamente a boca, o nariz e o queixo);

- 7.2 監考人員核實准考人身份時，可要求准考人暫時除下口罩以確認身份。如准考人拒絕除下口罩確認身份，會被除名；

Quando os vigilantes verificarem a identidade dos candidatos, poderão exigir que tirem temporariamente as suas máscaras, para confirmação da identidade. O candidato que recuse tirar a máscara para a identificação **será excluído**;

- 7.3 准考人若持續咳嗽或頻密打噴嚏等，為免影響其他准考人，監考人員可要求該准考人移到指定位置繼續考試。移動位置所佔用的考試時間將不獲補償。

Se o candidato tossir continuamente ou espirrar com frequência, a fim de evitar afectar outros candidatos, o vigilante poderá solicitar que se mude para um outro lugar indicado, para continuar a prestar a prova. Não haverá compensação para o tempo que demorar a mudança de lugar.